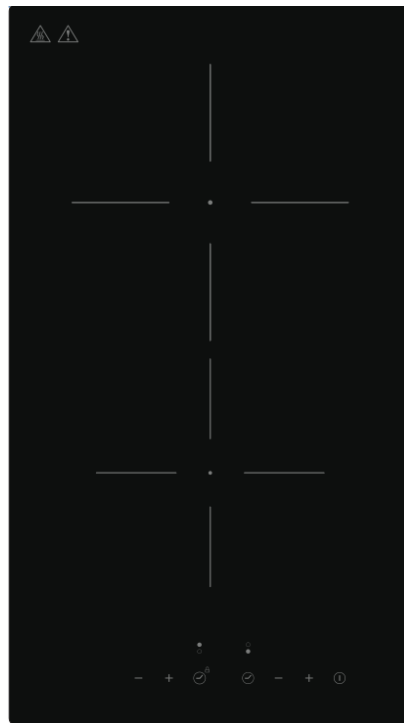


Dalbach

Einbau- Glaskeramikkochfeld KFA30-02.1

Built-in glass ceramic hob

KFA30-02.1



Gebrauchsanweisung
Instruction Manual

Einleitung

Vor Inbetriebnahme des Gerätes unbedingt die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen. Die Gebrauchsanweisung enthält wichtige Sicherheitshinweise für den Betrieb und den Unterhalt des Gerätes. Korrektes Bedienen trägt wesentlich zur effizienten Energienutzung bei und minimiert den Energieverbrauch im Betrieb. Eine unsachgemäße Verwendung des Gerätes kann gefährlich sein, insbesondere für Kinder.

Die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen aufbewahren und an eventuelle Nachbesitzer weitergeben.

Der Hersteller arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Typen und Modelle. Deshalb behalten wir uns Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vor.

CE-Konformität

Dieses Gerät entspricht zum Zeitpunkt seiner Markteinführung den Anforderungen, die in den Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit RL 2014/30/EU und über die Verwendung elektrischer Betriebsmittel innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen RL 2014/35/EU festgelegt sind.

Dieses Gerät ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden.

Introduction

It is essential to read the instruction manual carefully before operating the appliance. The instruction manual contains important safety information for the operation and maintenance of the appliance. Proper operation makes a major contribution to efficient energy use and minimises the energy consumption of the appliance.

Improper use of the appliance can be dangerous, particularly for children.

Keep the instruction manual for future reference and pass it on to any subsequent owners.

The manufacturer is working constantly on the further development of all types and models. We therefore reserve the right to make changes in form, equipment and technology.

CE Conformity

At the time of its placement on the market, this appliance conforms to the requirements laid down in the Council directives on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, Directive 2014/30/EU, and relating to the making available on the market of electrical operating equipment designed for use within certain voltage limits, Directive 2014/35/EU.

This appliance bears the CE mark and has a declaration of conformity that can be examined by the responsible market supervisory authorities.

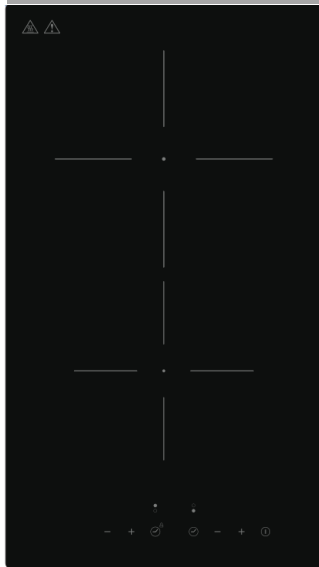
Gerätebeschreibung

Die Gerätebeschreibung fasst alle wichtigen Informationen zusammen und dient zum schnellen Überblick und Kennenlernen des Gerätes und seiner Funktionen.

LIEFERUMFANG	STK.	BESCHREIBUNG
	1×	Einbauanleitung
	1×	Autarkes Induktionskochfeld

Geräteübersicht

AUTARKES KOCHFELD		
-------------------	--	--



► Zur Bedienung des Gerätes siehe [Täglicher Gebrauch](#).

Bedienfeld

	SYMBOL	BESCHREIBUNG
		1800 W 1200 W
		Ein / Aus
		Leistungsstufen 0-9
		Timer – Zeit reduzieren
		Timer – Zeit erhöhen
		Kindersicherung Tastensperre
		Timersensor

Appliance description

The unit description summarises all important information and serves as a quick overview and familiarisation with the unit and its functions.

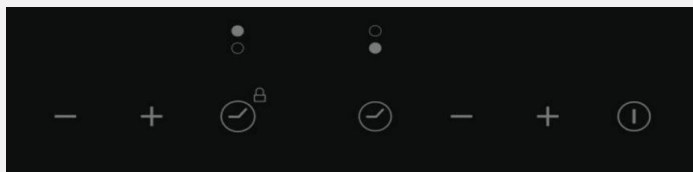







SCOPE OF SUPPLY	QTY.	DESCRIPTION
	1×	Installation instructions
	1×	Autarkic induction hob

Device overview

AUTARKIC HOB		
		

► To operate the appliance, see chapter [Daily use](#).

Control panel

	SYMBOL	DESCRIPTION
		1800 W 1200 W
		On/Off
		Power levels 0-9
		Timer - reduce time
		Timer - increase time
		Child lock Key lock
		Timer sensor

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise	6
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	7
1.3	Sicherheit für bestimmte Personengruppen	7
1.4	Sicherheitshinweise bei Aufstellung und Installation	7
1.5	Sicherheitshinweise beim täglichen Gebrauch des Herdes	8
1.6	Sicherheitshinweise beim täglichen Gebrauch des Backofens.....	8
1.7	Sicherheitshinweise für die Reinigung und Pflege	8
2	Täglicher Gebrauch.....	9
3	Reinigung und Pflege	12
4	Tipps und praktische Hinweise	13
5	Fehlermeldungen und Störungen	13
6	Garantiebedingungen.....	14
7	Entsorgung	15
8	Safety instructions.....	16
8.1	Intended use.....	17
8.2	General safety instructions.....	17
8.3	Safety for specific groups of people.....	17
8.4	Safety instructions for set-up and installation.....	17
8.5	Safety instructions for daily use of the oven	18
8.6	Safety instructions for daily use of the oven.....	18
8.7	Safety instructions for cleaning and care	18
9	Daily use	19
10	Cleaning and maintenance.....	22
11	Tips and practical advice	23
12	Error messages and faults	23
13	Warranty terms.....	24
14	Disposal	25

1 Sicherheitshinweise

Für eine sichere und sachgerechte Verwendung die Gebrauchsanweisung und die weiteren produktbegleitenden Unterlagen sorgfältig lesen und für die spätere Verwendung aufbewahren.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Verletzungen und Schäden ab, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen zur Installation, Gebrauch sowie Reinigung und Pflege des Gerätes entstanden sind.

Kennzeichnung und Erklärung der Warnhinweise

Alle Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung sind mit einem Warnsymbol versehen.

GEFAHR

Bezeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führt!

WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann!


VORSICHT

Bezeichnet eine gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen kann!

ACHTUNG

Bezeichnet eine Situation, welche bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führt.

Verwendete Symbole

	➤ Informationen und Hinweise, die zu beachten sind.
---	---

- Markiert eine Aufzählung
- ✓ Markiert Prüfungsschritte der Reihe nach und Maßnahmen zur Vermeidung von Gefahrensituationen
- 1. Markiert Arbeitsschritte der Reihe nach
 - ➔ Beschreibt die Reaktion des Gerätes auf den Arbeitsschritt

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für die Verwendung im privaten Gebrauch/Haushalt bestimmt. Das Gerät ist nicht für die gewerbliche Benutzung geeignet.

- Der Herd eignet sich zum Kochen und Braten von Speisen.

Jedwede Verwendung, die außerhalb dieser Anwendungsbereiche liegt, ist nicht bestimmungsgemäß und gilt somit als Fehlgebrauch.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht zulässig.
- Wenn Hände oder Füße nass sind, Gerät nicht berühren.
- Gerät nach Gebrauch ausschalten.
- Im Notfall die Stromversorgung mit dem Schalter am Sicherungskasten trennen.
- Bei Beschädigung, z.B. weil eine Glasscheibe gesprungen ist, Gerät sofort abschalten und von der Stromversorgung trennen.
- Für gute Durchlüftung des Raumes sorgen, damit etwaige Gerüche und Rauch schnell abziehen. Je nach Gegebenheiten Fenster öffnen oder Lüftung einschalten.
- Während des Gebrauchs wird das Gerät heiß. Hitzebeständige Handschuhe oder Topflappen verwenden. Gesicht schützen.

1.3 Sicherheit für bestimmte Personengruppen

- Dieses Gerät dürfen Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und oder Wissen nur dann benutzen, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen werden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder unter 8 Jahren vom Gerät fernhalten bzw. durchgehend beaufsichtigen.

1.4 Sicherheitshinweise bei Aufstellung und Installation

- Installationsarbeiten und Arbeiten an der elektrischen Verkabelung nur von qualifizierten Fachkräften in Übereinstimmung mit sämtlichen lokal geltenden Normen und Vorschriften durchführen lassen, einschließlich der Brandschutzmaßnahmen.
- Gerät nur gemäß Anweisung montieren und anschließen.
- Gerät nicht im Freien aufstellen.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker leicht zugänglich ist.
- Bei unzureichender Luftzirkulation kann sich ein Wärmestau bilden, wodurch ein Brand entstehen kann. Mindestabstände zu anderen Gegenständen einhalten (► [Aufstellung und Installation](#)). Bei Eingabegeräten siehe separate **Einbauanleitung**.

Elektrische Sicherheit

Die elektrische Sicherheit ist nur garantiert, wenn das Gerät an ein geerdetes System angeschlossen wird und den elektrischen Sicherheitsnormen entspricht.

- Gerät nicht mit Mehrfachsteckdosen am Stromnetz anschließen.
- Netzkabel nicht auf Spannung verlegen.
- Netzkabel nicht knicken.
- Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Netzstecker nie mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Ein beschädigtes Netzkabel sofort ersetzen (► [Kundendienst](#)).
- Sind Netzkabel oder Netzstecker beschädigt, Gerät nicht weiter benutzen.
- Kinder unter 8 Jahren vom Netzkabel fernhalten, da Strangulationsgefahr besteht.

1.5 Sicherheitshinweise beim täglichen Gebrauch des Herdes

- Keine schweren Gegenstände auf das Kochfeld abstellen, da diese die Kochzonen beschädigen können.
- Keine Folien, Kunststoffe oder andere leicht schmelzbare Materialien wie Zucker auf das Kochfeld legen.
- Keine leicht entzündbaren Materialien auf das Kochfeld legen, da sich diese beim unbeabsichtigten Einschalten verformen oder in Brand geraten können.
- Keine elektrischen Geräte im Bereich der heißen Kochzonen benutzen.
- Heiße Oberflächen (z.B. Kochfeld) nicht berühren. Hitzebeständige Handschuhe oder Topflappen verwenden. Gesicht schützen.
- Während des Gebrauchs beim Gerät bleiben, da sich Öl und Fett entzünden können (► **Vorgehen bei Feuer**).

1.6 Sicherheitshinweise beim täglichen Gebrauch des Backofens

- Keine leicht entzündbaren Materialien in der Nähe des Gerätes lagern.
- Gerät nicht zum Beheizen eines Raumes verwenden.
- Heiße Oberflächen (z.B. Heizelemente oder Glastüren) nicht berühren. Hitzebeständige Handschuhe oder Topflappen verwenden. Gesicht schützen.
- Während des Gebrauchs kann es zu farblichen Veränderungen der Beschichtung aus Emaille kommen. Dies ist normal und stellt keine Beeinträchtigung der Funktion dar und ist deshalb kein Mangel im Sinne der Gewährleistung.
- Brennendes Öl und Fett niemals mit Wasser löschen.

Vorgehen bei Feuer

1. Gerät ausschalten. Stromversorgung mit dem Schalter am Sicherungskasten trennen.
2. Flammen mit einer Löschdecke oder einem Deckel abdecken.
3. Wenn sich das Feuer ausbreitet, sofort die Feuerwehr rufen, Mitbewohner informieren und den Brandbereich verlassen.

1.7 Sicherheitshinweise für die Reinigung und Pflege

- Außer den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Reinigungs- und Pflegearbeiten keine Eingriffe und Reparaturen am Gerät vornehmen.
- Reparaturen nur von qualifizierten Fachkräften ausführen lassen (► [Kundendienst](#)).
- Nur Originalersatzteile verwenden.
- Vor Reinigungs- und Pflegearbeiten Gerät ausschalten und abkühlen lassen. Sicherheitshinweise für die Entsorgung

Gerät gemäß lokal geltender Umweltvorschriften entsorgen (► [Entsorgung](#)).

2 Täglicher Gebrauch

Vor Gebrauch des Gerätes unbedingt die ► Sicherheitshinweise lesen und beachten.

WARNUNG

VERBRENNUNGEN DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN

- Während des Gebrauchs wird das Gerät sehr heiß.
- → Heiße Oberflächen nicht berühren.
- → Kinder vom Gerät fernhalten.
- → Nach dem Gebrauch Gerät ausschalten.

Gerät ein- und ausschalten

- Zum schnellen Überblick und Kennenlernen der Funktionen siehe Gerätebeschreibung.
1. Zum Einschalten des Gerätes den zugehörigen ► Energieregler der Kochzone auf die gewünschte Temperatur stellen.
→ Das Kochfeldschema neben dem Energieregler zeigt die Position der Kochzonen an.
 2. Zum Ausschalten des Gerätes alle Energieregler auf „0“ (Aus) setzen.
→ Eine Lichtanzeige gibt an, sobald die Kochzone 50°C übersteigt (Restwärmanzeige) und erlischt erst, wenn diese Sicherheitstemperatur unterschritten wird.

Glaskeramikkochfeld bedienen

WARNUNG

STROMSCHLAGGEFAHR!

Das Glaskeramikkochfeld lässt sich nicht ausschalten.

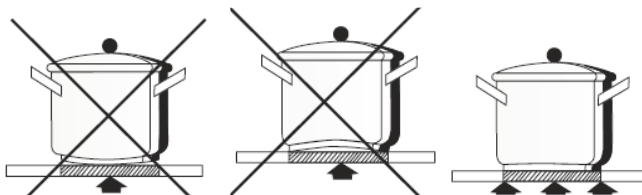
- Sicherung am Sicherungskasten ausschalten und den ► [Kundendienst](#) kontaktieren.
- Keine Reparaturen am Gerät vornehmen.

Die Kochzonen auf dem Kochfeld haben unterschiedliche Durchmesser und Leistungen. Die Heizleistung einer Kochzone mit dem Energieregler regulieren.

Geeignetes Kochgeschirr

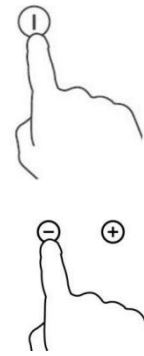
Für das Glaskeramikkochfeld ist kein besonderes Geschirr notwendig. Es sollte jedoch hitzebeständig sein (z.B. Töpfe und Pfannen aus Emaille oder Edelstahl) und über ausreichende Bodenstärke verfügen. Angaben des Geschirrherstellers beachten.

- Kochgeschirr verwenden, das die Größe der Kochzone ausfüllt.
- Nur Geschirr mit glattem und ebenem Boden verwenden. Raue Topfböden können das Glaskeramikkochfeld beschädigen.
- Kochfläche und Boden der Töpfe und Pfannen müssen sauber und trocken sein.
- Kein Geschirr verwenden, das aus Plastik besteht oder dessen Aluminiumschicht zerkratzt ist.



Einschalten des Kochfeldes

1. Die Taste **EIN/AUS** drücken, um das Gerät einzuschalten.
 - Das Kochfeld piept einmal und alle Kochzonenanzeigen leuchten kurz auf, um anzuzeigen, dass das Kochfeld in den Stand-by-Modus übergegangen ist.
2. Den nächsten Schritt innerhalb von 20 Sekunden ausführen, sonst schaltet sich die Steuerung automatisch aus.



Ausschalten des Kochfeldes

1. Die Taste **EIN/AUS** drücken, das Kochfeld schaltet sich aus. Man kann das Kochfeld jederzeit durch Drücken der Taste **EIN/AUS** ausschalten.
 - Nach dem Ausschalten einer Zone blinkt die Anzeige der entsprechenden Heizstufe "heiß".
 - Dies bedeutet, dass die Temperatur des Kochfeldes über 60°C liegt und somit noch hoch genug ist, um Verletzungen zu verursachen.

Erst wenn die Temperatur des Kochfeldes unter ca 60°C fällt, erlischt die Anzeige "heiß". Auch wenn die Temperatur einer Kochfläche unter 60°C gesunken ist, ist es möglich, sich zu verbrennen.

Tastensperre Kindersicherung

1. Um das Kochfeld zu verriegeln, bei eingeschaltetem Gerät die **TASTENSPERRE** drücken.
 - Ist die Tastensperre aktiviert, sind alle Tasten des Bedienfeldes außer die **EIN/AUS** Taste gesperrt.
2. Um die Tastensperre zu deaktivieren, erneut die **TASTENSPERRE** (7) drücken.

Timer

1. Die Kochfläche wählen.
2. Auf die Taste **TIMER** drücken
 - Es blinkt 00
3. Mit + - die Zeit zwischen 1-99 Min wählen.
4. Die gewünschte Heizstufe (1-9) mit den Auf- und Ab-Tasten wählen.



- Die Restwärmeanzeige erlischt, wenn die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen wird.

Sicherheitsschaltung

Wenn eine oder mehrere Kochzonen versehentlich eingeschaltet bleiben, wird nach einer bestimmten Zeit eine Sicherheitsabschaltung aktiviert.

- Die Zeitspanne hängt von der eingestellten Leistungsstufe für diese Zone ab.
- Wenn beide Zonen gleichzeitig in Betrieb sind und eine von ihnen ihren Sicherheitsabschaltpunkt erreicht, wird nur diese Zone abgeschaltet.

In der nachstehenden Tabelle sind die Zeitgrenzen für die einzelnen Leistungsstufen angegeben.

Garstufe	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Max. Timer (Std.)	6	6	5	5	4	1,5	1,5	1,5	1,5

Reinigung nach Gebrauch

Das Kochfeld nach jedem Gebrauch reinigen (► Reinigung und Pflege), um ein Eintrocknen von Speisrückständen oder Fettspritzer zu verhindern.

- ✓ Kochfeld mit einem feuchten Tuch und ein wenig Spülmittel abwischen.
- ✓ Eventuelle Speisereste und Fettspritzer entfernen.
- ✓ Kochfeld mit einem sauberen Tuch abtrocknen.

Funktionen Glaskeramikkochfeld

Leistungsstufe	Energiregler
0	Ein/Aus
1	Aufwärmen
2	Gemüse garen
3	Suppe kochen
4	langsames Anbraten
5	Fleisch / Fisch braten
6	schnelles Kochen / Braten

3 Reinigung und Pflege

Vor Reinigungs- und Pflegearbeiten unbedingt die ► [Sicherheitshinweise](#) lesen und beachten.

GEFAHR

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Vor Reinigungs- und Pflegearbeiten Gerät ausschalten und abkühlen lassen.
- Keinen Dampfreiniger verwenden. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen.
- Das Gerät muss trocken sein, bevor es wieder in Gebrauch genommen wird.

WARNUNG

VERLETZUNGSGEFAHR!

Eine falsche bzw. nicht fachgerecht ausgeführte Reparatur führt zu einem Verlust des Garantieanspruchs.

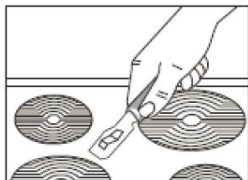
→ Reparaturen nur von qualifizierten Fachkräften ausführen lassen.

ACHTUNG

SACHSCHADEN!

Aggressiv abrasive Reinigungsmittel können Oberflächen zerkratzen und Glasflächen beschädigen.

- Keine ätzenden Reinigungsmittel oder scheuernde Putzschwämme verwenden.



Glaskeramikkochfeld reinigen

WARNUNG

VERBRENNUNGEN DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN

- Heiße Oberflächen nicht berühren.
- Übergekochtes Essen, Speisereste und Fettspritzer sofort wegwischen.
- Bei den folgenden Reinigungsarbeiten das Gerät ausschalten und abkühlen lassen.
- Kochzone mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen Tuch trockenwischen. Bei starker Verschmutzung handelsübliche Glaskeramikkochfeldreiniger verwenden. Angaben des Herstellers beachten.
- Zuckerrückstände mit heißem Wasser entfernen.

VORSICHT

SCHNITTVERLETZUNG!

- Keine spitzen oder scharfen Gegenstände (z.B. Rasierklingen) zur Reinigung verwenden.
- Aluminiumfolie und geschmolzenes Material aus Kunststoff/Plastik mit einem Rasierklingenschaber entfernen.

4 Tipps und praktische Hinweise

Nachfolgend einige Hinweise, um das Gerät energiesparend und effizient zu gebrauchen.

Energie sparen:

- Der Durchmesser des Kochtopfes sollte gleich groß oder nur wenig grösser als die Kochzone sein.
- Für die beste Heizleistung das Kochgeschirr genau auf die bezeichnete Kochzone stellen.
- Beim Kauf von Geschirr darauf achten, dass häufig der obere Topfdurchmesser angegeben wird. Dieser ist meistens größer als der Topfboden.
- Schnellkochtöpfe sind besonders zeit- und energiesparend. Durch die kurze Zubereitungszeit werden Vitamine erhalten.
- Auf eine ausreichende Menge Flüssigkeit im Schnellkochtopf achten, da der Topf und auch die Kochzone durch Überhitzung beschädigt werden können.
- Kochtöpfe nach Möglichkeit mit einem passenden Deckel verschließen.
- Die Größe des Kochtopfes je nach Speisemenge anpassen.
- Restwärme nutzen und das Gericht nach dem Ausschalten noch 5 Minuten nachwärmen lassen.

DE

5 Fehlermeldungen und Störungen

Fehlermeldung	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
E1	Wasser ist übergelaufen auf dem Bedienfeld	Trockenwischen
E2	Kochfläche überhitzt	Gerät ausschalten und abkühlen lassen.

Weitere Fehlermeldungen lt. Display...

6 Garantiebedingungen

Als Käufer eines Dalbach Gerätes stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungen aus dem Kaufvertrag mit Ihrem Händler zu. Zusätzlich räumen wir Ihnen eine Garantie zu den folgenden Bedingungen ein:

Leistungsdauer

Die Garantie läuft 24 Monate ab Kaufdatum (Kaufbeleg ist vorzulegen). Während der ersten 6 Monate beseitigt der Kundendienst Mängel am Gerät unentgeltlich.

Voraussetzung ist, dass das Gerät ohne besonderen Aufwand für Reparaturen zugänglich ist. In den weiteren 18 Monaten ist der Käufer verpflichtet nachzuweisen, dass der Mangel bereits bei Lieferung bestand.

Bei gewerblicher Nutzung (z.B. in Hotels, Kantinen) oder bei Gemeinschaftsnutzung durch mehrere Haushalte, beträgt die Garantie 12 Monate ab Kaufdatum (Kaufbeleg ist vorzulegen). Während der ersten 6 Monate beseitigt der Kundendienst Mängel am Gerät unentgeltlich. Voraussetzung ist, dass das Gerät ohne besonderen Aufwand für Reparaturen zugänglich ist. In den weiteren 6 Monaten ist der Käufer verpflichtet nachzuweisen, dass der Mangel bereits bei Lieferung bestand.

Durch die Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich die Garantie weder für das Gerät noch für die neu eingebauten Teile.

Umfang der Mängelbeseitigung

Innerhalb der genannten Fristen beseitigen wir alle Mängel am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.

Ausgeschlossen sind:

Normale Abnutzung, vorsätzliche oder fahrlässige Beschädigung, Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Aufstellung, bzw. Installation oder durch Anschluss an falsche Netzspannung entstehen, Schäden aufgrund von chemischer bzw. elektrothermischer Einwirkung oder durch sonstige anormale Umweltbedingungen, Glas-, Lack- oder Emaille Schäden und evtl. Farbunterschiede sowie defekte Glühlampen.

Ebenso sind Mängel am Gerät ausgeschlossen, die aufgrund von Transportschäden zurückzuführen sind. Wir erbringen auch dann keine Leistungen, wenn – ohne unsere besondere, schriftliche Genehmigung – von nicht ermächtigten Personen am Dalbach Gerät Arbeiten vorgenommen oder Teile fremder Herkunft verwendet wurden. Diese Einschränkung gilt nicht für mangelfreie, durch eine qualifizierte Fachkraft mit unseren Originalteilen, durchgeführte Arbeiten zur Anpassung des Gerätes an die technischen Schutzvorschriften eines anderen EU-Landes.

Geltungsbereich

Unsere Garantie gilt für Geräte, die in der Bundesrepublik Deutschland oder Österreich erworben wurden und in Betrieb sind.

Bei Reklamationen defekter Geräte müssen Absender- und Empfänger Anschrift in der Bundesrepublik Deutschland oder Österreich sein.

Für Geräte, die in anderen europäischen Ländern erworben und betrieben werden, gelten die Garantiebedingungen des Verkäufers.

Für Reparaturaufträge außerhalb der Garantiezeit gilt:

- Wird ein Gerät repariert, sind die Reparaturrechnungen sofort fällig und ohne Abzug zu bezahlen.
- Wird ein Gerät überprüft bzw. eine angefangene Reparatur nicht zu Ende geführt, werden Anfahrts- und Arbeitspauschalen berechnet.
- Beratung durch unser Kundenberatungszentrum ist unentgeltlich (s. Kapitel „Kundendienst“).

GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen

7 Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier und Folien in die Wertstoffsammlung geben.



Altgerät entsorgen (DE)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben.



Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung.

Alternativ können Sie kleine Elektroaltgeräte mit einer Kantenlänge bis zu 25 cm bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mind. 400 m² oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m², die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgeben.

Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

Kinder können Gefahren, die im Umgang mit Haushaltsgeräten liegen, oft nicht erkennen. Für die notwendige Aufsicht sorgen und Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Altgeräte entsorgen (AT)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw.



Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie Elektroaltgeräte beim Kauf eines neuen Geräts der gleichen Art und mit derselben Funktion bei einem stationären Händler unentgeltlich zurückgeben. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

Das Gerät kann Stoffe enthalten, die bei falscher Entsorgung Umwelt und menschliche Gesundheit gefährden können. Das Materialrecycling hilft, Abfall zu reduzieren und Ressourcen zu schonen. Durch die getrennte Sammlung von Altgeräten und deren Recycling tragen Sie zur Vermeidung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei.

8 Safety instructions

For safe and proper use of the appliance, read the instruction manual and other documentation accompanying the product and keep in a safe place for future reference. The manufacturer declines all liability for injury and damage resulting from failure to comply with the information and instructions for service and operation of the appliance.

Labelling and explanation of warnings

All safety instructions in this instruction manual are marked with a warning symbol.

DANGER

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will lead to very serious injuries or even death!

WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, can lead to very serious injuries or even death!


CAUTION

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, can lead to minor or moderate injuries!

ATTENTION

Indicates a situation which, if not avoided, will lead to material damage.

Symbols used

	➤ Information and instructions to be observed.
---	--

- Indicates a list
- ✓ Marks examination steps in sequence and measures to avoid dangerous situations
- 5. Indicates work steps in sequence
 - ➔ Describes the response of the appliance to the work step

8.1 Intended use

The appliance is intended for private/household use. The appliance is not suitable for commercial use.

- The cooker is suitable for cooking and frying food .

Any use outside these areas of application is not in accordance with the intended use and is therefore considered improper use.

8.2 General safety instructions

- Modifications or alterations to the appliance are not permitted.
- If hands or feet are wet, do not touch the unit.
- Switch off the appliance after use.
- In an emergency, disconnect the power supply with the switch on the fuse box.
- In case of damage, e.g. because a glass pane is cracked, switch off the unit immediately and disconnect it from the power supply.
- Ensure good ventilation of the room so that odours and smoke can be dispelled quickly. Depending on the situation, possibly open windows or switch on the ventilation.
- The appliance becomes hot during use. Use heat-resistant gloves or oven mitts. Protect face.

8.3 Safety for specific groups of people

- This appliance can be used by children above 8 years of age, and by persons with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the associated hazards.
- Children must not be allowed to play with the appliance. Keep children under 8 years of age away from the appliance or supervise them at all times.

8.4 Safety instructions for set-up and installation

- The installation work and electrical cabling may only be carried out by professionals in accordance with all the relevant regulations and standards applicable in your country, including the fire protection measures.
- Only install and connect the unit according to the instructions.
- Do not set up the appliance outdoors.
- Set up the appliance so that the mains plug is easily accessible.
- An inadequate circulation of air can cause a build-up of heat that can lead to a fire. Maintain minimum distances from other objects (► [set-up and installation](#)). For input devices, see separate **installation instruction**.

Electrical safety

The electrical safety of this is only guaranteed when it is connected to a properly earthed system and complies with the electrical safety standards.

- Do not connect the appliance to the mains power supply using multiple socket strips.
- Do not route the mains power cable under voltage.
- Do not kink the mains power cable.
- Do not pull the mains plug out of the plug socket at the mains power cable.
- Never touch the mains plug with wet or damp hands.
- Replace a damaged mains cable immediately (see ► [After Sales Service](#)).
- If the mains power cable or mains plug is damaged, do not use the appliance any more.
- Keep children under 8 years of age away from the mains power cable for risk of strangulation.

8.5 Safety instructions for daily use of the oven

- Do not place heavy objects on the hob as they may damage the cooking zones.
- Do not place foils, plastics or other easily meltable materials such as sugar on the hob.
- Do not place any easily flammable materials on the hob, as they may become deformed or catch fire if accidentally switched on.
- Do not use electrical appliances in the area of the hot cooking zones.
- Do not touch hot surfaces (e.g. hob). Use heat-resistant gloves or oven mitts. Protect face.
- Stay by the appliance during use as oil and grease can ignite (► **Fire procedure**).

8.6 Safety instructions for daily use of the oven

- Do not store highly flammable materials near the appliance.
- Never use the appliance to heat a room.
- Do not touch hot surfaces (e.g. heating elements or glass doors). Use heat-resistant gloves or oven mitts. Protect face.
- During use, the enamel coating may change colour. This is completely normal and does not represent an impairment of the function and other usage characteristics and is therefore not a defect in the sense of warranty.
- Never try to extinguish burning oil or fat with water.

Procedure in case of fire

1. Switch off the appliance. Disconnect the power supply with the switch on the fuse box.
2. Cover flames with a fire blanket or lid.
3. If the fire spreads, call the fire brigade immediately, inform fellow occupants and leave the fire area.

8.7 Safety instructions for cleaning and care

- Do not interfere with the appliance except for the cleaning and maintenance work described in this manual.
 - Repairs should only be carried out by qualified specialists (► [After Sales Service](#)).
 - Only use original spare parts.
 - Switch off the appliance and allow to cool down before all cleaning or service work.
- Safety instructions for disposal

Dispose of the appliance in accordance with local environmental regulations (► [Disposal](#)).

9 Daily use

Before using the appliance, it is essential to read the ► Safety instructions and observe them.

WARNING

RISK OF BURNS FROM HOT SURFACES

- The appliance becomes very hot during use.
- → Do not touch hot surfaces.
- → Keep children away from the appliance.
- → Switch off the appliance after use.

Switching appliance on and off

- For a quick overview and familiarisation with the functions, see the appliance description.
 1. To switch on the appliance, turn the according ► temperature regulator of the zone to the desired temperature.
 - The hob diagram next to the energy regulator shows the position of the cooking zones of the cooking zones.
 2. To switch off the appliance, turn the temperature regulator to position "0" (OFF).
 - A light indicator shows as soon as the cooking zone exceeds 50°C (residual heat indicator) and only goes out when the temperature falls below this safety temperature.

Operating the glass ceramic hob

WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

The glass ceramic hob cannot be switched off.

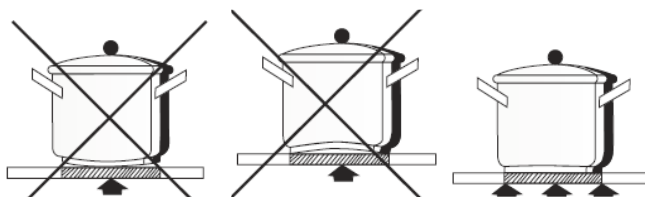
- Switch off or unscrew the household fuse immediately and contact the ► [After Sales Service](#).
- Do not make any repairs to the appliance.

The cooking zones on the hob have different diameters and outputs. Regulate the heating performance of a cooking zone with the energy controller.

Suitable cookware

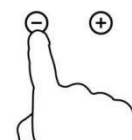
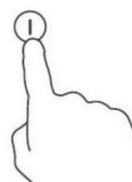
No special crockery is required for the glass ceramic hob. However, it should be heat-resistant (e.g. pots and pans made of enamel or stainless steel) and have a sufficiently thick base. Follow the crockery manufacturer's instructions.

- Use cookware that fills the size of the cooking zone.
- Only use crockery with a smooth and even base. Rough pot bases can damage the glass ceramic hob.
- The cooking surface and base of the pots and pans must be clean and dry.
- Do not use crockery that is made of plastic or has a scratched aluminium layer.



Switching on the hob

1. Press the **ON/OFF** button, to switch on the appliance.
 - The hob beeps once and all cooking zone indicators light up briefly to indicate that the hob has switched to stand-by mode.
2. Carry out the next step within 20 seconds, otherwise the control unit will switch off automatically.



Switching off the hob

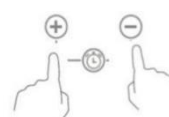
1. Press the **ON/OFF** button, the hob switches off. The hob can be switched off at any time by pressing the **ON/OFF** button.
 - After switching off a zone, the display of the corresponding heating level flashes "hot".
 - This means that the temperature of the hob is above 60°C and therefore still high enough to cause injury.
- Only when the temperature of the hob falls below approx. 60°C does the "hot" indicator go out. It is also possible to burn yourself if the temperature of a cooking surface has dropped below 60°C.

Key lock Child lock

1. To lock the hob, press the **KEY LOCK** when the appliance is switched on.
 - If the button lock is activated, all buttons on the control panel except the **ON/OFF** button are locked.
2. To deactivate the key lock, press the **KEY LOCK** (7) again.

Timer

1. Select the hob.
2. Press the **TIMER** button
 - It flashes 00
3. Use + - to select the time between 1-99 min.
4. Select the desired heating level (1-9) using the up and down buttons.



- The residual heat indicator goes out when the power supply to the appliance is interrupted.

Safety circuit

If one or more cooking zones are accidentally left switched on, a safety switch-off is activated after a certain time.

- The time period depends on the power level set for this zone.
- If both zones are in operation at the same time and one of them reaches its safety switch-off point, only this zone is switched off.

The table below shows the time limits for the individual performance levels.

Cooking level	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Max. Timer (hours)	6	6	5	5	4	1.5	1.5	1.5	1.5

Cleaning after use

Clean the hob after each use (► Cleaning and care) to prevent food residues or grease splashes from drying on it.

- ✓ Wipe off the glass ceramic hob with a damp cloth and a little detergent.
- ✓ Remove any splashes of food or grease immediately.
- ✓ Wipe the hob dry with a clean cloth.

Glass ceramic hob functions

Power level	Energy controller
0	ON/OFF button
1	Heating
2	Cooking vegetables
3	Making soup
4	Slow browning
5	Roasting meat/fish
6	Fast cooking/roasting

10 Cleaning and maintenance

Before cleaning and maintenance work, always read and observe the ► Safety instructions.

DANGER

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Switch off the appliance and allow to cool down before all cleaning or service work.
- Do not use a steam cleaner. Moisture could get into electrical components.
- The appliance must be dry before it is used again.

WARNING

RISK OF INJURY!

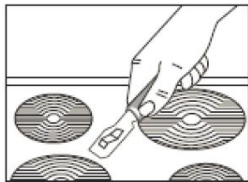
Incorrect or improperly performed repairs will result in the loss of the warranty claim.
→ Repairs should only be carried out by qualified specialists.

ATTENTION

APPLIANCE DAMAGE!

Aggressively abrasive cleaning agents can scratch surfaces and damage glass surfaces.

- Do not use corrosive cleaning agents or abrasive cleaning sponges.



Cleaning the glass ceramic hob

WARNING

RISK OF BURNS FROM HOT SURFACES

- Do not touch hot surfaces.
- Wipe up spilled food, food residues and splashed fat immediately.
- For the following cleaning operations, switch off the appliance and let it cool down.
- Wipe the cooking zone of the appliance with a damp cloth and wipe dry with a dry cloth. In case of heavy soiling, use commercially available cleaning agents for glass ceramic hob. Follow the manufacturer's instructions.
- Remove sugar residues with hot water.

CAUTION

RISK OF CUTTING INJURIES!

- Do not use pointed or sharp objects (e.g. razor blades) for cleaning.
- Remove aluminium foil and melted plastic/plastic material with a razor blade scraper.

11 Tips and practical advice

Below are some tips for using the appliance in an energy-saving and efficient way.

Saving energy

- The diameter of the cooking pot should be the same size or only slightly larger than the cooking zone.
- For the best heating performance, place the cookware exactly on the designated cooking zone.
- When buying pots, note that frequently the diameter at the top of the pot is indicated. However, this is generally larger than the bottom of the pot.
- Pressure cookers are particularly time- and energy-saving. The short preparation time preserves vitamins.
- Always make sure there is a sufficient amount of liquid in the pressure cooker, as the hob and the cooker can be damaged by overheating.
- If possible, always close pots with the matching lid.
- Select the size of the cooking pot according to the amount of food.
- Use the residual heat and leave the dish to reheat for another 5 minutes after switching it off.

EN

12 Error messages and faults

error message	Possible cause	Troubleshooting
E1	Water has overflowed on the control panel	Dry wiping
E2	Hob overheats	Switch off the appliance and allow to cool down.

Further error messages according to the display...

13 Warranty terms

Warranty period

As the buyer of an Dalbach appliance, you are entitled to the statutory warranties arising from the purchase contract with your dealer. In addition, we grant you a warranty on the following terms:

The warranty period is 24 months from the date of purchase (proof of purchase must be presented). During the first 6 months, After Sales Service will fix defects in the appliance free of charge, on condition that the appliance is accessible for repairs without any great effort. During the following 18 months, the buyer is obliged to prove that the defect already existed at the time of delivery.

In the case of commercial use (e.g. in hotels, canteens) or joint use by several households, the warranty period is 12 months from the date of purchase (proof of purchase must be presented). During the first 6 months, After Sales Service will fix defects in the appliance free of charge, on condition that the appliance is accessible for repairs without any great effort. During the following 6 months, the buyer is obliged to prove that the defect already existed at the time of delivery.

The claim under warranty does not prolong the warranty period for either the appliance or for newly installed parts.

Scope of the defect remedy

Within the periods indicated, we will remedy all defects in the appliance that are demonstrably attributable to poor workmanship or material flaws. Replaced parts become our property.

The warranty does not cover:

Normal wear and tear, intentional or negligent damage, damage caused by non-compliance with the operating instructions, improper set-up or installation or by connection to incorrect mains voltage, damage due to chemical or electrothermal effects or due to other abnormal environmental conditions, glass, paint or enamel damage and possible colour differences as well as defective bulbs.

Defects in the appliance resulting from transport damage are also not covered. We will also not provide any services if - without our special, written approval - work has been carried out on the Dalbach appliance by unauthorised persons or if parts of foreign origin have been used. This limitation shall not apply to faultless work carried out by a qualified person using our original parts to adapt the appliance to the technical safety regulations of another EU member state.

Scope

Our warranty applies to appliances purchased and in operation in the Federal Republic of Germany or Austria.

In the case of complaints about defective appliances, the sender's and recipient's addresses must be in the Federal Republic of Germany or Austria.

For appliances purchased and operated in other European countries, the warranty conditions of the seller apply.

For repairs outside the warranty period:

- If an appliance is repaired, the repair invoices are payable immediately without deduction.
- If an appliance is inspected or a started repair is not completed, flat rate travelling expenses and labour costs will be invoiced.
- Advice from our After Sales Service centre is free of charge (see chapter "After Sales Service").

GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen

14 Disposal

Disposal of packaging materials

Sort packaging materials before disposal. Paper and cardboard with the waste paper and plastic film in the recycled materials bin.



Disposing of old appliances (EN)

Old appliances must not be disposed of with household waste

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or its packaging means that the appliance must not be disposed of with household waste but requires separate disposal. You can return the old appliance free of charge to a suitable municipal collection point for old electrical and electronic equipment, e.g. a recycling centre.

You can obtain the addresses from your city administration or local government.

Alternatively, you can return old electrical appliances with an edge length of up to 25 cm free of charge to retailers with a sales area for electrical and electronic equipment of at least 400 m² or food retailers with a total sales area of at least 800 m² who offer electrical and electronic equipment at least several times a year.

Larger old appliances can be returned free of charge to an appropriate retailer when purchasing a new appliance of the same type that performs essentially the same functions as the new appliance. Please contact your dealer regarding the modalities of returning an old appliance when delivering the new appliance.



If possible, please remove all batteries as well as all lamps that can be removed without destruction before disposing of the product.

Please note that you are responsible for deleting personal data from the appliance to be disposed of.

Children can often not recognise the hazards associated with household appliances. Ensure the necessary supervision and do not let children play with the appliance.

Disposing of old appliances

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or its packaging means that the appliance must not be disposed of with household waste but requires separate disposal. You can return the old appliance free of charge to a suitable municipal collection point for old electrical and electronic equipment, e.g. a recycling centre. You can obtain the addresses from your city administration or local government.

Alternatively, you can return old electrical appliances free of charge when you buy a new appliance of the same type and with the same function from an offline retailer. Please contact your dealer regarding the modalities of returning an old appliance when delivering the new appliance.



If possible, please remove all batteries as well as all lamps that can be removed without destruction before disposing of the product.

Please note that you are responsible for deleting personal data from the appliance to be disposed of.

The appliance may contain substances that can endanger the environment and human health if disposed of incorrectly. Material recycling helps to reduce waste and conserve resources. By collecting old appliances separately and recycling them, you help prevent negative impacts on the environment and human health.

Dalbach

GGV HANDELSGES. MBH & CO. KG
AUGUST-THYSSEN-STR. 8
D-41564 KAARST
GERMANY

KFA30-02.1-BDA_DE-EN_E1-0-2023-09.DOCX

www.dalbach.de

Dalbach

Glaskeramisk kogeplade
KFA30-02

Anvendelse og
Monteringsvejledning

Introduktion

Læs denne vejledning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug. Den indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger for installation, drift og vedligeholdelse af apparatet. Korrekt betjening bidrager væsentligt til effektiv energiudnyttelse og minimerer energiforbruget under drift.

Forkert brug af apparatet kan være farligt, især for børn.

Opbevar brugsanvisningen til senere brug. Giv den videre til eventuelle efterfølgende ejere. Hvis du har spørgsmål om emner, der ikke er beskrevet tilstrækkeligt detaljeret i denne brugsanvisning, eller hvis du ønsker en ny brugsanvisning, kan du kontakte Kundeservice Tyskland eller gå ind på vores hjemmeside.

Producenten arbejder konstant på videreudvikling af alle typer og modeller. Derfor beder vi om forståelse for, at vi må forbeholde os retten til at foretage ændringer i form, udstyr og teknologi.

Tiltænkt anvendelse

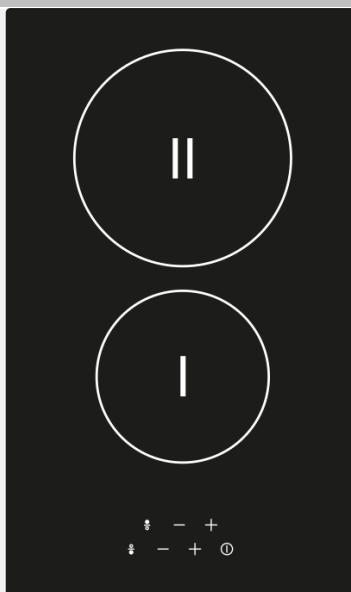
Apparatet er beregnet til privat brug/husholdning. Det er egnet til tilberedning af mad.

Enhver anden brug betragtes som ukorrekt. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader.

Modifikationer eller ændringer af enheden er ikke tilladt af sikkerhedsmæssige årsager.

Lær enheden at kende

Illustration af enheden



Kogezone	Diameter (mm)	Effekt (W)
I	150	1200
II	190	1800

Illustration af kontrolpanel



Billede	Beskrivelse
	Vælg knap kogezone
	Kogezonedisplayet viser kogezonernes effektniveau.
	+"-knappen for at øge effektniveauet for den tilsvarende kogezone.
	Knap "-" for at reducere effektniveauet
	On/Off-knap til at tænde og slukke for enheden

Skærm	Navngivning	Funktion
0	Nul	Kogezonen er aktiveret
1...9	Effektniveau	Strømindstilling
A	Automatisk opkogning	Højeste ydelse + opkogning
E	Fejlvisning	Fejl i elektronikken
H	Resterende varme	Kogezonen er varm
L	Lås	Kogepladen er smeltet sammen

Indholdsfortegnelse

1	For din sikkerheds skyld	5
1.1	Sikkerhed og ansvar	5
1.2	Sikkerhed og advarsler	6
2	Drift.....	7
3	Rengøring og vedligeholdelse.....	10
4	Praktiske tips til madlavning	11
5	Kundeservice	12
6	Garantibetingelser	13
7	Tekniske data	14
8	Bortskaffelse.....	15

1 For din sikkerheds skyld

For sikker og korrekt brug skal du omhyggeligt læse brugsanvisningen og andre dokumenter, der følger med produktet, og gemme dem til fremtidig brug. Alle sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning er markeret med et advarselssymbol. De angiver mulige farer på et tidligt tidspunkt. Sørg for at læse og følge disse oplysninger.

Forklaring af sikkerhedsanvisningerne

FARE

angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i død eller alvorlig personskade!

ADVARSEL

Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade!

FORSIGTIG

angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderate skader!

OBS

beskriver en situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i skade på ejendom.

1.1 Sikkerhed og ansvar

FARE

DØD VED ELEKTRISK STØD!

Rør aldrig ved et elektrisk apparat, når dine hænder eller fødder er våde, eller når du er barfodet.

- Et beskadiget strømforsyningskabel skal straks udskiftes af leverandøren, forhandleren eller kundeservice.
- Hvis kablet eller stikforbindelserne er beskadigede, må du ikke bruge apparatet.
- Hvis kogepladen ikke længere kan slukkes på grund af en defekt:
 - Sluk øjeblikkeligt for husstandens sikring.
 - Kontakt kundeservice.

Sikkerhed for sårbare personer: Børn og personer med nedsatte evner

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensomotoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden:
 - Når du overvåger eller instruerer dem i sikker brug af apparatet.
 - Forstå de deraf følgende farer
- Børn må ikke lege med apparatet. Hold børn væk fra apparatet!
- Lad ikke børn rengøre apparatet.
- Risiko for skader på grund af individuelle rengøringsprocedurer.

1.2 Sikkerhed og advarsler

ADVARSEL

BRANDFARE PÅ GRUND AF FORKERT BRUG!

- Opbevar aldrig genstande på kogepladen.
- Opbevar aldrig let antændelige materialer over/under apparatet.
 - Hvis enheden tændes utilsigtet, kan delene deformeres eller antændes.
- Læg ikke aluminiumsfolie eller plastik på kogepladerne.
- Hold alt væk fra den varme kogeplade, som kan smelte, f.eks. plast, folie, især sukker og fødevarer med et højt sukkerindhold.
- Hold elektriske apparater væk fra varme kogeplader.
- Vær særlig forsigtig, når du steger:
 - Olie og fedt kan antændes.
- Sluk aldrig brændende olie eller fedt med vand.

ADVARSEL

RISIKO FOR FORBRÆNDINGER FRA VARME OVERFLADER!

- Kogezonerne og deres omgivelser bliver meget varme. Rør aldrig ved varme overflader.
- Når tilberedningen er færdig, skal du slukke for apparatet.
- Lad ikke varmeelementerne brænde, hvis gryderne eller panderne er tomme eller ikke er til stede.
- Hold meget sårbare personer og børn under 8 år samt kæledyr væk.

ADVARSEL

RISIKO FOR SKADER PÅ GRUND AF FORKERT REPARATION!

Defekte enheder må kun repareres af en autoriseret elektriker.

2 Betjening

Betjening af den glaskeramiske kogeplade

Kogepladen er udstyret med kogezone med forskellig diameter og effekt. Det område, der skal opvarmes, er tydeligt markeret på kogepladen. Placer kogegrejet nøjagtigt på den angivne kogezone for at få den bedste varmeeffekt.

⚠ ADVARSEL

ELEKTRISK STØD PÅ GRUND AF DEFEKT GLASKERAMISK KOGEPLADE!

Den glaskeramiske kogeplade kan ikke slukkes.

- Sluk straks for husstandens sikring, og ring til kundeservice.
- Der må ikke udføres reparationer på enheden.

⚠ ADVARSEL

FORBRÆNDINGER FORÅRSAGET AF VARME OVERFLADER PÅ DEN GLASKERAMISKE KOGEPLADE!

Madlavningsområder og deres omgivelser bliver meget varme.

- Rør aldrig ved varme overflader.
- Når tilberedningen er færdig, skal du slukke for apparatet.
- Lad ikke varmeelementerne brænde, hvis gryderne eller panderne er tomme eller ikke er til stede.
- Hold sårbare personer og børn under 8 år samt kæledyr væk.

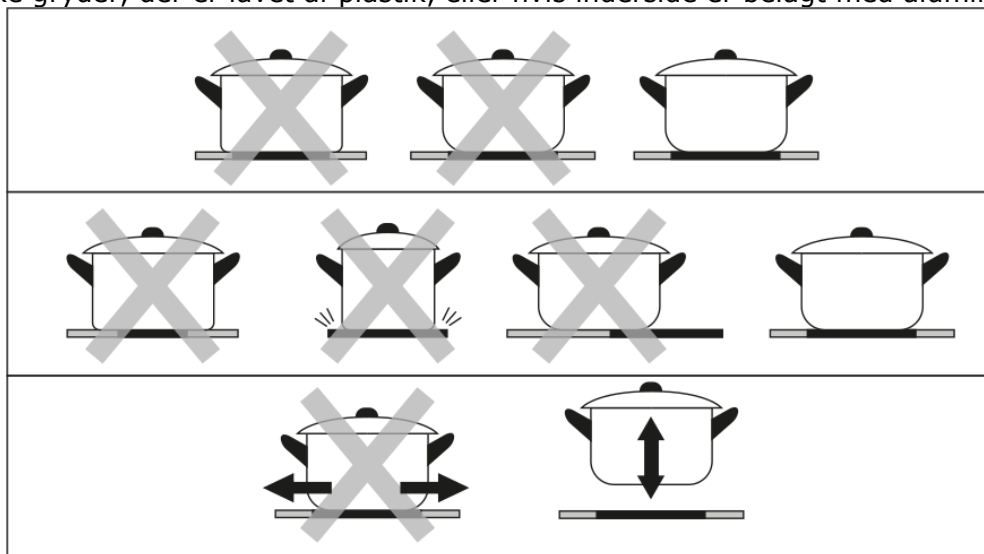
Egnet kogegrej

Kogepladen og bunden af gryden skal altid være ren og tør.

Brug gryder og pander med en fejlfri, glat bund.

Brug varmebestandigt kogegrej "følg producentens anvisninger".

Brug ikke gryder, der er lavet af plastik, eller hvis inderside er belagt med aluminium.



Rengør kogepladen efter hver brug

OBS

OVERFLADEN!

Skader på den glaskeramiske kogeplade på grund af ru grydebunde. Brug kun kogevej, der er i perfekt stand.

1. Tør kogepladen af med en fugtig klud og lidt opvaskemiddel.
2. Tør kogepladen af med en ren klud.
3. Fjern straks eventuelle madrester og fedtstænk.
4. For yderligere information om rengøring, se kapitlet "Rengøring og pleje".

Tænde/slukke for kogepladen

Kogepladen er udstyret med kogezone med forskellig diameter og effekt. Placer kogevejret nøjagtigt på den angivne kogezone for at få den bedste varmeeffekt.

1. Tryk på knappen "ⓘ".
→ Indikatorerne lyser op og viser "0". Enheden er i standbytilstand.
2. Tryk på knappen "ⓘ".
→ Displayet viser ikke mere eller "H".

Hvis der ikke foretages yderligere input, efter at kogepladen er blevet tændt, slukkes kogepladen af sikkerhedsmæssige årsager efter ca. 10 sekunder, og displayet slukkes.

Tænde/slukke for kogezone

1. For at vælge kogezone skal du trykke på den ønskede valgknap "⦿".
→ Den valgte kogezone tændes. Displayet for den valgte kogezone blinker og viser "0".
2. Varmeeffekten kan vælges mellem 1 og 9. Tryk på knapperne "⊕" og "⊖" for at justere.
→ Displayet for den valgte kogezone viser effektniveauet.
Varmeeffekten kan ændres når som helst under tilberedningen.
3. Tryk på knapperne "⊕" og "⊖" samtidigt for at slukke for enheden.

Hvis der ikke foretages yderligere input, slukkes kogepladen af sikkerhedsmæssige årsager efter ca. 20 sekunder, og nulpunktet slukkes.

Indikator for restvarme

Hvis en kogezone er slukket, og kogezonens overflade er over 60°C, viser kogezoneudisplayet den oplyste meddelelse "H".

Dette lys slukkes kun igen,

- -så snart temperaturen i kogezone falder til under 60°C.
- -når stikket til nettilslutningen trækkes ud.

Selv om restvarmeindikatoren slukkes, kan kogezonens overflade stadig forårsage forbrændinger!

Automatisk opkogning

Alle kogezone er udstyret med en automatisk opkogningsfunktion. Når den automatiske nedkogningsfunktion er aktiveret, varmer kogezone automatisk op på maksimal effekt og skifter derefter tilbage til det nedkogningsniveau, du har valgt. Kogetiden afhænger af det valgte kogetrin.

1. For at vælge kogezone skal du trykke på den ønskede valgknap "0 1 2 3 4 5 6 7 8 9".
→ Den valgte kogezone tændes. Displayet for den valgte kogezone blinker og viser "0".
2. Indstil varmeeffekten til "9" med knappen "9".
3. Tryk på knappen "9" igen.
→ Displayet for den valgte kogezone skifter mellem "9" og "A".
4. Tryk på knappen "8" for at vælge kogetrin (8-1).
→ Displayet for den valgte kogezone skifter mellem det valgte niveau for fortsat tilberedning og "A".
5. Tryk på knappen "8" for at slukke for den automatiske udkogningsfunktion.

3 Rengøring og vedligeholdelse

Sluk for apparatet, og lad det køle helt af, før du udfører rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde.

⚠ ADVARSEL

RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!

Utætheder på den glaskeramiske kogeplade

Brug aldrig en damprenser til rengøring. Der kan trænge fugt ind i de elektriske komponenter.

⚠ FORSIGTIG

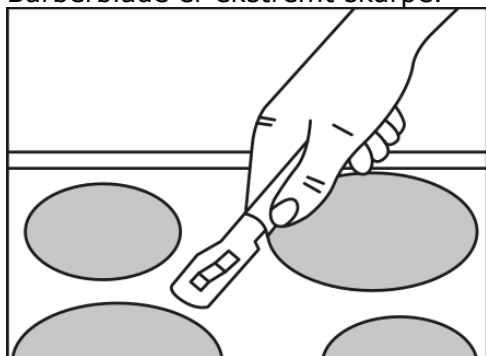
FARE FOR SKOLDNING!

med varmt vand under rengøring
Vandtemperaturen skal vælges, så der ikke er risiko for skoldning!

⚠ FORSIGTIG

CUT!

når du bruger barberbladsskrabere!
Barberblade er ekstremt skarpe.



Glaskeramisk kogeplade

Rengør den glaskeramiske kogeplade med en fugtig klud, og tør efter med en tør klud. Rengør den glaskeramiske kogeplade med varmt vand og opvaskemiddel eller med et kommercielt tilgængeligt rengøringsmiddel til keramiske kogeplader.

Tør spildt mad, madrester og fedtstænk væk med det samme.

I følgende tilfælde skal du straks dreje energiforsyningen til "0" og

- I tilfælde af sukkerrester skal overfladen behandles med varmt vand.
- For fragmenter af aluminiumsfolie og utilsigtet smeltet plast/plastmateriale skal overfladen behandles omhyggeligt med varmt vand og en skraber med barberblad.
- Fjern genstridigt snavs med specielle rengøringsmidler.
- Følg altid producentens anvisninger, når du bruger specielle kommercielt tilgængelige glaskeramiske rengøringsmidler!

4 Praktiske tips til madlavning

Her er nogle vigtige tips til, hvordan du bruger din nye kogeplade og dit kogegrej på en energibesparende og effektiv måde.

- Grydebundens diameter skal være lige så stor eller kun lidt større end kogepladens diameter.
- Når du køber krukke, skal du være opmærksom på, at den øverste krukke diameter ofte er specificeret. Den øverste pottediameter er normalt større end potte bunden.
- Trykkogere er særligt tids- og energibesparende på grund af det lukkede kogekammer og overtrykket. Den korte tilberedningstid bevarer vitaminerne.
- Sørg altid for, at der er tilstrækkeligt med væske i trykkogeren, for hvis kogeren er tom, kan kogepladen og kogeren blive beskadiget af overophedning.
- Hvis det er muligt, skal gryderne altid lukkes med et passende låg.
- Brug den rigtige gryde til hver mængde mad.
- Bageforme og -plader med sort overflade leder varmen bedre og forkorter bagetiden.
- Udnyt restvarmen. Sluk for apparatet lidt før, og lad kagen bage i yderligere 5 minutter.
- Før du tager kagen ud af ovnen eller slukker for apparatet, skal du kontrollere bagekvaliteten med en tynd træpind. Når kagen er færdig, er træpinden tør og ren, efter at den er stukket ind i kagen.
- Dataene i tabellerne er vejledende.

5 Kundeservice

Reparationer

Reparationer på elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret fagmand. Forkert eller ukorrekt udførte reparationer udgør en fare for brugeren og vil resultere i tab af garantikravet!



- Hvis fejlen ikke kan afhjælpes ved at følge instruktionerne ovenfor, bedes du ringe til kundeservice. I dette tilfælde må du ikke selv udføre yderligere arbejde, især ikke på apparatets elektriske dele.

Bemærk, at serviceteknikerens besøg ikke er gratis i tilfælde af fejlbetjening, heller ikke i garantiperioden.

Ansvarlig kundeserviceadresse:

TYSKLAND, ØSTRIG

EGS GmbH

Dieselvej 1

33397 Rietberg / TYSKLAND

Kundetelefon til Tyskland: +49 2944 9716-791

Kundetelefon til Østrig: 0820 200 170

Fax: +49 2944 9716 77

Indtast reparationsordrer online:

E-mail:

kontakt@egs-gmbh.de

Internet:

www.egs-gmbh.de

Husk at specificere:

- Fuld adresse og telefon nr.
- Serienummer og batch
(Som vist på typeskiltet. Typeskiltet er placeret på bagsiden af enheden eller på forsiden til højre inde i enheden).
- Fejlbeskrivelse

6 Garantibetingelser

Som køber af et Dalbach-apparat har du ret til den lovpligtige garanti fra købskontrakten med din forhandler. Derudover giver vi dig en garanti under følgende betingelser:

Varighed af ydelser

Garantien løber i 24 måneder fra købsdatoen (købsbevis skal fremvises). I løbet af de første 6 måneder vil kundeservice reparere eventuelle defekter på enheden gratis. Forudsætningen er, at enheden er tilgængelig for reparationer uden særlig indsats. I de efterfølgende 18 måneder er køberen forpligtet til at bevise, at manglen allerede var til stede på leveringstidspunktet.

Til kommerciel brug

(f.eks. på hoteller, i kantiner), eller i tilfælde af fælles brug af flere husstande, er garantien 12 måneder fra købsdatoen (købsbevis skal fremvises). I løbet af de første 6 måneder vil kundeservice reparere eventuelle defekter i apparatet gratis. Betingelsen er, at apparatet er tilgængeligt for reparation uden særlige anstrengelser. I de efterfølgende 6 måneder er køberen forpligtet til at bevise, at defekten allerede eksisterede på leveringstidspunktet.

Hvis du gør krav på garantien, forlænges garantien ikke for hverken apparatet eller de nyinstallerede dele.

Omfanget af udbedring af mangler

Inden for ovennævnte tidsrum afhjælper vi alle mangler ved enheden, som beviseligt skyldes fabrikations- eller materialefejl. Udskiftede dele bliver vores ejendom.

Undtaget er:

Normal slitage, forsætlig eller uagtsom beskadigelse, skader forårsaget af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, forkert opsætning eller installation eller ved tilslutning til forkert netspænding, skader på grund af kemiske eller elektrotermiske virkninger eller på grund af andre unormale miljøforhold, glas-, lak- eller emaljeskader og mulige farveforskelle samt defekte pærer. Defekter på enheden er også udelukket, hvis de skyldes transportskader. Vi yder heller ikke nogen service, hvis der - uden vores særlige skriftlige godkendelse - er udført arbejde på Dalbach-enheden af uautoriserede personer, eller hvis der er anvendt dele af udenlandsk oprindelse. Denne begrænsning gælder ikke for fejlfrit arbejde udført af en kvalificeret specialist med vores originale dele for at tilpasse apparatet til de tekniske beskyttelsesforskrifter i et andet EU-land.

Omfang

Vores garanti gælder for apparater, der er købt i et EU-land eller CH, og som er i drift i Forbundsrepublikken Tyskland, Schweiz eller Østrig.

For apparater, der er købt i et EU-land eller i Schweiz og bragt til et andet EU-land, yder vi service inden for rammerne af de garantibetingelser, der er sædvanlige i det pågældende land. Der er kun en forpligtelse til at yde garanti, hvis enheden overholder de tekniske forskrifter i det land, hvor garantikravet fremsættes.

Følgende gælder for reparationsordrer uden for garantiperioden:

- Hvis en enhed repareres, forfalder reparationsfakturaerne med det samme og skal betales uden fradrag.
- Hvis en enhed kontrolleres, eller en påbegyndt reparation ikke afsluttes, vil kundeservice opkræve en fast pris for rejse og arbejde.
- Rådgivning fra vores kunderådgivningscenter er gratis.
(se kapitlet "Kundeservice").

I tilfælde af service- eller reservedelsbestillinger bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling¹ GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen

¹ EGS GmbH kundetelefon til Tyskland: +41 2944 9716-791

7 Tekniske data

Model		KFA30-02
Produktgruppe		Glaskeramisk kogeplade
Spænding/frekvens	V/Hz	230 / 50-60
Samlet tilsluttet belastning	W	3000
Dimension, uemballeret (HxBxD)	mm	41x310x520
Vægt, udpakket	kg	4,5
EAN-nr. Hob		4016572411638

*Tekniske ændringer forbeholdes.

Alle apparatspecifikke data på energimærket er blevet bestemt af apparatproducenten i henhold til europæiske standardiserede måleprocedurer under laboratorieforhold. De er registreret i EN 50304. Det faktiske energiforbrug for apparaterne i husholdningen afhænger naturligvis af installationsstedet og brugeradfærden og kan derfor være højere end de værdier, der er fastsat af apparatproducenten under standardbetingelser.

CE-mærke

På tidspunktet for markedsføringen opfylder dette apparat kravene i Rådets direktiver om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet Direktiv 2014/30/EU og om anvendelse af elektrisk materiel inden for visse spændingsgrænser Direktiv 2014/35/EU.

Dette apparat er mærket med CE-mærket og har en overensstemmelseserklæring til inspektion af de relevante markedsovervågningsmyndigheder.

8 Bortskaffelse

Bortskaf emballagen



Bortskaf emballagen i henhold til typen. Smid pap og karton i papiraffaldsbeholderen og folie i genbrugsbeholderen.

Bortskaf apparatet



Apparatet er mærket med symbolet vist her i overensstemmelse med de europæiske regler for bortskaffelse af affald.

2012 / 19 / EU.

Direktivet bidrager til korrekt bortskaffelse af apparatet og genvinding af sekundære råmaterialer.

Gamle apparater må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet!

Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe gamle apparater separat fra husholdningsaffaldet.

For at undgå negative virkninger på miljøet skal du aflevere gamle apparater til salgsstedet eller til et kommunalt indsamlingssted for korrekt genbrug.

Gør gamle apparater ubrugelige, før du smider dem ud:

- Træk netstikket ud af stikkontakten.
- Tag stikket ud af netledningen.

Børn er ofte ikke i stand til at gennemskue de farer, der er forbundet med at håndtere husholdningsapparater. Sørg for det nødvendige opsyn, og lad ikke børn lege med apparatet.

Dalbach

GGV HANDELSGES. MBH & CO. KG
AUGUST-THYSSEN-STR.8
D-41564 KAARST
TYSKLAND